

# ALMA NACH 2016



# SOMMAIRE

## INHOUD

|                                   |    |                                   |    |
|-----------------------------------|----|-----------------------------------|----|
| Le mot du Président               | 3  | De voorzitter aan het woord       | 3  |
| Conseil d'Administration          | 4  | Raad van bestuur                  | 4  |
| Petit mot de l'Editeur            | 5  | Het woordje van de uitgever       | 5  |
| In Memoriam Elsy et Marius Butaye | 6  | In Memoriam Elsy et Marius Butaye | 6  |
| Early Rally                       | 7  | Early Rally                       | 7  |
| Spring Rally                      | 8  | Spring Rally                      | 8  |
| May Meet                          | 10 | May Meet                          | 10 |
| Rallye des 3 Mémoires             | 16 | Rallye des 3 Mémoires             | 16 |
| Sun Rally                         | 22 | Sun Rally                         | 22 |
| Rallye du 21 juillet              | 26 | Rallye du 21 juillet              | 26 |
| Cabriolet Day                     | 28 | Cabriolet Day                     | 28 |
| Fall Rally                        | 30 | Fall Rally                        | 30 |
| SunChild Veteran Car Day          | 34 | SunChild Veteran Car Day          | 34 |
| Automne en Alsace                 | 36 | Automne en Alsace                 | 36 |
| Annual Dinner                     | 41 | Annual Dinner                     | 41 |
| InterClassics Brussels            | 43 | InterClassics Brussels            | 43 |
| Agenda 2017                       | 44 | Agenda 2017                       | 44 |



# LE MOT DU PRÉSIDENT

## DE VOORZITTER AAN HET WOORD



Chers membres du HVCB, chers amis,

Même si on roule en anciennes, et nous aimons cela, nous vivons dans une société de plus en plus moderne, de plus en plus rapide et où la communication tient un rôle majeur.

Nous avons la chance d'avoir un site internet de premier ordre et mon souhait est que vous le consultiez très régulièrement, et même encore plus. Les photos, les voitures à vendre, les expositions, mais aussi et surtout le calendrier et les invitations à nos rallyes.

Prenez le pli de consulter régulièrement notre [www.hvcb.be](http://www.hvcb.be) et vous serez toujours au courant de ce que votre HVCB organise pour vous.

Par ailleurs, nous allons, dans un avenir que j'espère proche, créer une nouvelle section à notre club. Il s'agit de penser à l'avenir, à nos enfants, et d'offrir la possibilité à de nouveaux membres, plus jeunes, de rouler dans des voitures plus récentes.

Ce « Young Historical Vehicle Club of Belgium » pourra compter sur les structures du HVCB, sur les roadbooks que nous avons et sur l'aide des membres actuels. Je compte sur vous pour y parvenir.

Bonne saison 2017 et vive le HVCB !

*Thierry Flament*

Beste leden van de HVCB, beste vrienden,

We rijden dan wel in oldtimer, waar we zeer van genieten, we kunnen niet ontkennen dat de wereld waarin we leven steeds moderner wordt, sneller gaat en waar communicatie in het algemeen een steeds belangrijkere rol krijgt.

We hebben het grote geluk een fantastische website te hebben en het is mijn grote wens dat jullie die regelmatig zouden bezoeken, nog meer dan vandaag al het geval is. De foto's, de zoekertjes, de voorstellingen, maar ook en voornamelijk de kalender en de uitnodiging voor onze rally's.

Maak er een goede gewoonte van om regelmatig onze [www.hvcb.be](http://www.hvcb.be) te consulteren, zo zijn jullie steeds op de hoogte van wat jullie HVCB voor jullie organiseert.

Daarnaast zullen we, hopelijk zeer binnenkort, een nieuw hoofdstuk starten met onze club. We moeten denken aan de toekomst, aan onze kinderen, en aan het bieden van mogelijkheden aan nieuwe leden, jongere leden, om deel te nemen met meer recente voertuigen.

Deze « Young Historical Vehicle Club of Belgium » zal kunnen rekenen op de structuur van de HVCB, de diverse roadbooks die we bezitten en op de ondersteuning en hulp van de huidige leden. Ik reken op jullie allemaal om dit initiatief te steunen.

Ik wens jullie een fantastisch seizoen 2017, leve de HVCB !

*Thierry Flament*





## CONSEIL D'ADMINISTRATION • RAAD VAN BESTUUR

|                     |                                                        |                         |
|---------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------|
| Président           | Thierry FLAMENT                                        | Voorzitter              |
| Président d'honneur | Jacques DENEEF                                         | Ere-voorzitter          |
| Vice-président      | André TIMPERMAN                                        | Onder-voorzitter        |
| Past-president      | Henri NICLAES                                          | Past-voorzitter         |
| Secrétaires         | Martine BAIN - Philippe VAN DER AA                     | Secretaris              |
| Trésorier           | Henri NICLAES                                          | Penningsmeester         |
| Administrateurs     | Jacques DUVIVIER - Philippe CASSE - Dirk VAN DEN ZEGEL | Bestuurders             |
| Projets             | Martine BAIN                                           | Projecten               |
| Responsable rallies | Alain CLAESENS                                         | Rally verantwoordelijke |

## MEMBRES ORGANISATEURS • ORGANISERENDE LEDEN

John & Martine Bain  
Hervé de la Brière & Ingrid De Jonge  
Philippe & Margaret Casse  
Alain Claesens & Jacques Leduc  
Paul & Christiane Denys  
Francis & Sabine Gillet

Philippe Lambert & Michel Meunier  
Lieve en Léo Van Pelt  
Jacques et Carole Deneef  
Ann & Dirk Van Den Zegel  
Marc Symons & Roger Van Den Bril

## CONTACTS

|                     |                            |                |
|---------------------|----------------------------|----------------|
| Henri NICLAES       | henri.niclaes@skynet.be    | 016/ 81 66 95  |
| André TIMPERMAN     | andre.timperman@telenet.be | 02/ 732 17 00  |
| Jacques DENEEF      | jacques.deneef@skynet.be   | 0475/ 66 75 19 |
| Thierry FLAMENT     | thierry@beimo.be           | 0475/ 27 56 64 |
| Philippe VAN DER AA | philippe.vanderaa@hvcb.be  | 02/ 633 44 79  |
| Jacques DUVIVIER    | duvivierja@voo.com         | 019/ 30 11 33  |
| Martine BAIN        | martine.bain@hvcb.be       | 02/ 251 78 84  |
| Alain CLAESENS      | alain.claesens@pandora.be  | 09/ 221 98 98  |
| Philippe CASSE      | casse64@gmail.be           | 0497/ 57 77 97 |
| Dirk VAN DEN ZEGEL  | dna.vandenzegel@skynet.be  | 016/ 22 92 91  |

[www.hvcb.be](http://www.hvcb.be)

**SIÈGE SOCIAL - MAATSCHAPPELIJKE ZETEL**

Rue des Prés Communs 51-53 Gemene Beemdenstraat - Bruxelles 1120 Brussel

**EDITEUR RESPONSABLE - VERANTWOORDELIJKE UITGEVER**

Jacques DENEEF - Chaussée de Boitsfortlaan 15 - B. 85 - Bruxelles 1050 Brussel

# PETIT MOT DE L'ÉDITEUR WOORDJE VAN DE UITGEVER

Cette année, la FIVA (Fédération Internationale des Véhicules Anciens) célèbre son 50<sup>ème</sup> anniversaire .

J'ai participé à l'Assemblée Générale où, depuis l'année dernière, le Club a retrouvé son droit de vote.

Les choses bougent , mais de manière contradictoire.

A l'intervention de la FIVA, l'Unesco vient de reconnaître les automobiles anciennes au rang de patrimoine mondial. Mais dans le même temps, Madame Hidalgo, Maire de Paris, envisage d'empêcher leur circulation dans l'agglomération...

Devant les vives réactions - de la plupart des partis, il faut le souligner - elle a fait partiellement marche arrière. Mais on sait que la marche arrière s'engage de mauvais gré dans certains véhicules rétifs...

Le développement considérable du phénomène montre que nous représentons un poids économique croissant. Dame, restaurer et faire rouler 3 millions de Oldtimers en Europe... Mais là se trouve le danger.

Au plan environnemental, l'appréciation est moins favorable, même si nous prouvons un kilométrage moyen par véhicule faible. Encore que...

On vit dans un monde dangereux. Même pour notre hobby.

Vigilance... et optimisme.

*Votre éditeur,  
Jacques Deneef*

*Verre d'eau pétillante  
sur l'arceau de ma voiture :  
Cheers à vous tous  
et à la saison prochaine !*

De FIVA viert dit jaar haar 50ste verjaardag.

Ik nam deel aan de Algemene Vergadering waarop vanaf verleden jaar de Club opnieuw haar stemrecht kreeg.

De zaken bewegen, maar in tegenstrijdige richtingen.

Door tussenkomst van de FIVA heeft de UNESCO onlangs de oudere automobielen aanvaard in de rang van het wereldpatrimonium. Maar terzelfertijd is Mevrouw Hidalgo, Burgemeesteres van Parijs, van plan hun circuleren in de agglomeratie te verhinderen.

Ten gevolge van hevige reacties- vanwege de partijen, mag men niet vergeten – trekt ze zich gedeeltelijk terug. Maar het is gekend dat het achteruitrijden tegenstribbelen veroorzaakt bij sommige koppige voertuigen...

De aanzienlijke ontwikkeling van dit verschijnsel bewijst dat wij een groeiend economisch belang hebben. Restaureren en 3 miljoen Oldtimers doen rijden in Europa ... Daar is het gevaar.

Op gebied van het milieu is de beoordeling minder gunstig, zelfs rekening houdend met een lagere kilometerstand per voertuig. Nochtans...

We leven in een gevaarlijke wereld. Zelfs voor onze hobby.

Waakzaamheid...en optimisme.

*Uw uitgever  
Jacques Deneef*



Glas spuitwater  
op mijn wagen :  
Cheers aan u allen  
En tot volgend seizoen !

## IN MEMORIAM ELSY & MARIUS BUTAYE

Cette double disparition relève de la tragédie... A deux semaines d'intervalle nous avons perdu Elsy, puis Marius, tous deux atteints par le cancer ....

Et pourtant, la photo qui les illustre si souriants remonte à peine à 15 mois avant leur décès.

Marius et Elsy ont formé dans la vie, et au sein de HVCB, un couple exceptionnel. Tout le monde appréciait leur gentillesse et leur dévouement.

Pendant des années ils ont organisé le « Cabriolet Day » qui reste une manifestation classique du Club.

Marius a été longtemps un efficace secrétaire, d'autant plus efficace que l'on savait que Elsy contribuait à cette tâche ...

Marius était aussi président du Packard Club de Belgique et avait largement contribué à développer les Packard Europe Meets.

Il avait d'ailleurs deux Packards et il en avait acheté une troisième un mois avant sa mort. Bel exemple d'optimisme et de volonté jusqu'au bout...

Elsy et Marius étaient très actifs aussi dans d'autres organisations de notre hobby, notamment dans le Comité organisateur du Circuit des Ardennes.

Ce sont deux membres éminents, deux personnalités qui nous ont quittés.

Au nom de tout le Club : on n'est pas près de vous oublier .

*Jacques Deneef*

Op twee weken tijd, hebben wij het verlies geleden van Elsy en van Marius, beiden leden aan kanker.

Nochtans, dateert de foto waarbij beiden glimlachend verschenen, slechts van 15 maanden voor hun overlijden.

Marius en Elsy vormden in het leven, maar ook in de HVCB, een uitzonderlijk koppel. Iedereen waardeerde hun vriendelijkheid en toewijding.

Jarenlang hebben zij de Cabriolet Day, die een klassieke manifestatie van de club blijft, ingericht.

Marius is tevens lang een doeltreffend secretaaris geweest, te meer dat iedereen ook wist dat Elsy hem bijstond in deze taak.

Marius was ook voorzitter van de Packard Club van België en heeft enorm bijgedragen tot de uitbreiding van de Packard Europe Meets.

Hij bezat twee Packard en één maand voor zijn overlijden heeft hij nog een Packard bijgekocht. Mooi voorbeeld van optimisme en wilskracht tot het einde.

Elsy en Marius waren ook zeer actief in andere organisaties van onze hobby, o.a. in de organisatie van de Circuit des Ardennes.

Het zijn twee eminente leden, twee personaliteiten die heengegaan zijn.

In naam van de club, zullen wij u niet vlug vergeten

*Jacques Deneef*





# EARLY RALLY • 20/03/2016



Comme chaque année, l'Early Rally connaît un énorme succès. Après un hiver, toujours trop long chez nous, une quarantaine d'équipages enthousiastes se sont donnés rendez-vous à la firme « Caluwaerts & C » chez notre ami Jacques Leduc, à Eke où nous attendait le petit déjeuner (et d'excellentes viennoiseries).

Les petites routes nous ont menés au musée du houblon à Poperinge où on nous a rappelé entr'autre ce qu'étaient des jets de houblon et où nous avons dégusté une bière locale. Le très bon repas de midi... plutôt à 13 heures, avec repasse à volonté, a eu lieu à Rodeberg-Westouter au 't Molenhof.

L'après-midi, nous avons roulé dans la superbe région du Mont Kemmel et terminé la journée à l'Oldtimerfarm à Aalter où nous avons pu admirer la quantité incroyable de véhicules anciens exposés, tout en prenant le verre de l'amitié.

Jaarlijks kent de Early Rallye en enorm succes. Na één voor ons te lange winter, hadden een veertigtal enthousiaste bemanning en afspraakbij de firma « Caluwaerts & C° », bij onze vriend Jacques Leduc, in Eke, waar een ontbijt ons te wachten stond (en heerlijke gebakken).

De kleine landelijke wegen brachten ons naar het hopmuseum in Poperinge, waar ons onder meer herinnert werd wat men moet verstaan onder hopscheuten. Ter plaatse dronken wij even eens een lokale bier. Een heerlijke middagmaal, liefstom 13 uur, met « repasse » genomen in het restaurant 't Molenhof in Rodeberg-Westouter.

In de namiddag reden wij in de prachtige streek van de Kemmelberg om te eindigen in de Oldtimerfarm in Aalter, waar men de prachtige en ontelbare oude wagens die daar te koop staan, hebben kunnen bewonderen, dit samen met het vriendschapsglas.



# SPRING RALLY • 17/05/2016



C'est dans la cour d'honneur du château de Beloeil, où nous avons pu exceptionnellement garer nos belles, que Philippe et Anne-Françoise Lambert nous accueillait pour débiter ce Spring Rally 2016.

Après un petit déjeuner pris dans la superbe chapelle du château, nous prenions la route pour le pays des collines que le temps tout aussi superbe allait nous permettre de découvrir.

L'itinéraire allait nous réserver de belles surprises : la première partie de ballade nous faisait traverser le parc du CHÂTEAU DE LA BERLIÈRE, devenu un collège des pères Joséphistes, puis par de charmants petits villages, et de monts en vallées, nous sommes arrivés au PANORAMIQUE à MONT SAINT AUBERT, où avons pu vérifier les niveaux et faire l'appoint en admirant un panorama époustouflant.

Passant ensuite par SAINT SAUVEUR, CELLES et d'autres jolis villages, nous sommes arrivés à notre halte de midi à la BRASSERIE QUINTINE à ELLEZELLES. C'est là que se brasse la QUINTINE, fameuse bière artisanale du pays des collines. Elle n'a plus de secrets pour nous puisque nous avons pu visiter la brasserie après un excellent déjeuner.

Notre ballade de l'après-midi nous a fait passer du côté de Renaix, toujours par de charmantes petites routes, pour nous retrouver à ATTRE, à côté du superbe château d'Attre, à l'AUBERGE DU VIEUX CHAUDRON, où nous avons pris le verre de l'amitié et clôturé ce rallye.

Le parcours de +/- 150 km était varié, assez technique mais pas compliqué, et les paysages méritaient de nombreux arrêts-photo !

Le soleil étant en plus largement de la partie, ce fût une belle journée !

*Philippe Lambert*

Het is op de binnenkoer van het Kasteel van Beloeil, waar wij uitzonderlijk onze mooie auto's hebben mogen parkeren, dat Anne-Françoise en Philippe Lambert ons verwelkomen bij het begin van deze Spring Rally 2016.

Na een uit gebreide ontbijt, geserveerd in de prachtige kapel van het kasteel, vertrekken wij richting het Heuvelland, dat een even prachtige weer ons toeliet te ontdekken.

De uitgetekende rit ging ons voor verrassingen brengen. Bij het eerste deel van deze ballade rijden wij door het park van het Kasteel de la Berlière, die nu een college van de paters Josephisten geworden is, verder reden wij door lieflijke dorpen en zo van heuvels tot valleien, komen wij aan in Mont Saint Aubert met zijn prachtige panorama, waar wij zowel niveau's konden nazien als bij tanken .

Wij rijden verder naar Saint Sauveur, Celles en andere dorpen om uiteindelijk toe te komen in de Brasserie Quintine in Ellezelles om er de lunch te nemen. Hier wordt tevens de Quintine gebrouwd, bekend bier uit het Heuvelland. Wij ontdekken trouwens al haargeheimen, aangezien wij na het heerlijk eten een bezoekje aan de brouwerij brengen.

De namiddag - rit brengt ons in de omgeving van Ronse en altijd rijdend langs landelijke en prachtige wegen, komen wij in Attre aan, naast het prachtig kasteel, in de Auberge du Vieux Chaudron, waar wij nogmaals het glas van de vriendschap heffen op dit evenement.

Het parcours van ongeveer 150km, was heel gevarieerd, tamelijk technisch maar niet zo moeilijk en de prachtige uitzichten waren een roep voorttalrijke fotostoppen.

Bovendien was de zon van de partij, het werd echt een mooie dag.

*Philippe Lambert*







# MAY MEET • 01-07/05/2016



Margaret et Philippe nous ont donné rendez-vous à Courtrai, dans une propriété de rêve au bord de la Lys, où, outre les participants au May1Meet, un rassemblement de voitures anciennes nous a donné l'occasion d'apprécier quelques belles mécaniques.

Le trajet Courtrai – Dieppe, première étape de notre rallye, fut l'occasion, après avoir contourné Lille, de découvrir, au travers du road-book concocté, des paysages superbes sous un soleil très printanier.

Et puis, que de découvertes au départ de Dieppe !

Le Trochet, la Seine et le Pont de Normandie, Falaise et le Château de Guillaume-le-Conquérant, Cancale et ses fameuses huîtres, la visite guidée de Saint-Malo et son héros local, Surcouf, la traversée en bateau vers Dinard, le Cap Fréhel, Perros-Guirec et bien d'autres lieux incontournables de cette magnifique région qu'est la Bretagne, que nous avons eu plaisir à traverser et découvrir tout au long de cette semaine.

A chaque jour son organisation remarquable : le sentiment de routes spécialement tracées à notre intention, tant elles étaient peu fréquentées, des propositions de visites, des repas et des hôtels de grande qualité nous permettant de tous nous retrouver dans une ambiance très conviviale et de belle amitié.

Cette belle semaine s'est clôturée par un dîner à Perros-Guirec et fût l'occasion de remercier nos deux organisateurs, Margaret et Philippe, avant un retour à la maison, en ligne directe pour les uns, via une étape à Pont-l'Evêque pour d'autres et l'occasion de se remémorer les bons moments de cette escapade en Bretagne.

Merci encore à Margaret et Philippe pour leur organisation, leurs conseils de visites, leur road-book remarquable de précision et surtout leur disponibilité envers tous.

*Roger Van Den Bril*

Margaret en Philippe hadden ons ditmaal afspraak gegeven in Kortrijk, in een prachtig domein aan de oevers van de Leie, waar niet enkel de deelnemers aan de May Meet aanwezig waren, maar er was ook een bijeenkomst van oude wagens, wat ons de gelegenheid heeft gegeven enkele uitzonderlijke mechanieken te bewonderen.

Het traject Kortrijk-Dieppe, eerste rit van de rally, was de gelegenheid om, na Rijsel te hebben omgereden, mooie landschappen te ontdekken onder een lente zon.

En dan wat ontdekkingen vanaf Dieppe.

Le Trochet, de Seine en de Brug van Normandië, Falaise en het kasteel van Guillaume de Veroveraar, Cancale en zijn uitzonderlijke oesters, het geleide bezoek van St. Malo, zijn locale held Surcouf, de overzet naar Dinard, de Cap Fréhel, Perros-Guirec en veel andere onvermijdbare plaatsen, van deze prachtige Bretagne, dat wij een week lang hebben doorkruisd en ontdekt.

Elke dag een uitzonderlijke organisatie. Het gevoel dat de banen speciaal voor ons aangelegd waren, zo weinig verkeer, voorstellen voor bezoeken, maaltijden en hotels van goede kwaliteit, liet ons toe om mekaar terug te vinden in een aangename sfeer en mooie vriendschap.

Deze mooie week eindigde met een dîner in Perros-Guirec en was de gelegenheid om onze twee organisatoren, Margaret en Philippe, te bedanken voorlareer naar huis te keren, of in recte lijn of met een halte in Pont-l'Evêque.

Nogmaals dank aan Margaret en Philippe voor deze organisatie, hun raad voor de bezoeken, hun prachtige en preciese road-book en vooral hun disponibiteit tov iedereen.

*Roger Van Den Bril*





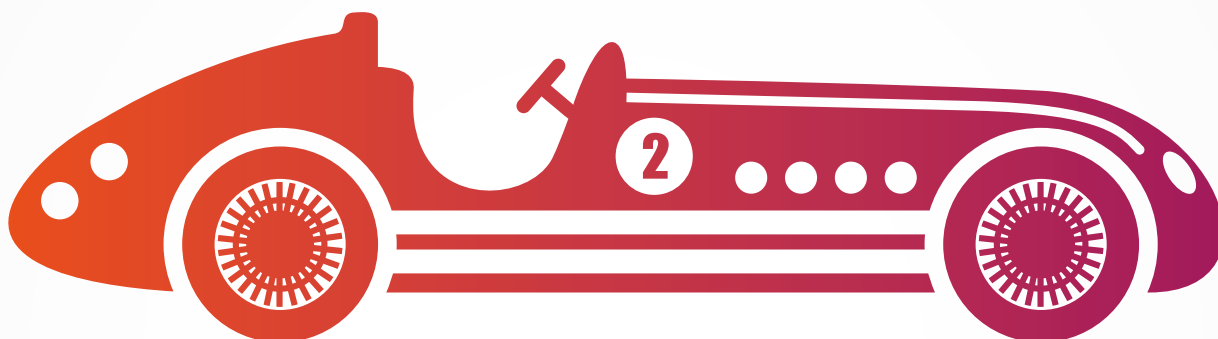






INVESTISSEMENT 9 CREDIT 9 INSURANCE

## SPÉCIALISÉ DANS LA PROTECTION DE VOTRE PATRIMOINE, DONT VOTRE VÉHICULE DE COLLECTION



AGENCES  
BANCAIRES

INVEST,  
PRIVATE  
BANKING

COURTIER EN  
ASSURANCES

STRUCTURATION  
PATRIMONIALE ET  
SUCCESSORAL

...

Vous trouverez ci-dessous nos différents tarifs:

- Possibilité de couverture en RC - PJ - Tous Risques - Assistance
- Condition tarifaire LINKIU à partir de\* :

| CONDITIONS TARIFAIRES LINKIU |                       |                      |                      |
|------------------------------|-----------------------|----------------------|----------------------|
| Garanties (*)                | Responsabilité civile | Véhicules de reserve | Protection Juridique |
| Véhicule > 40 ANS :          | 56,00 €               | 5,60 €               | 7,00 €               |
| Véhicule >25 < 40 ANS :      | 88,00 €               | 8,80 €               | 7,00 €               |
| Véhicule >15 < 25 ANS :      | 210,00 €              | 21,00 €              | 7,00 €               |
| Tous risques àpd...(*)       |                       | Valeur d'expertise   | Tarif                |
| Jaguar Type E 1971           |                       | 80.000 €             | 619 €                |
| Bentley MK6 1952             |                       | 189.000 €            | 1,436.50 €           |
| Austin Healey 1966           |                       | 70.000 €             | 544 €                |
| Ferrari 328 GTS 1986         |                       | 90.000 €             | 694 €                |

(\*)Ttc et valables du 01 janvier au 31 décembre, sans prorata d'entrée, ni sortie, sous réserve d'acceptation

Assistance Belgique

7,50 €

Nouvelle possibilité Europe

11.00 €

Contactez-nous :

✉ [IARD@LINKIU.BE](mailto:IARD@LINKIU.BE)

☎ 0800/821 26

🌐 [www.LINKIU.be](http://www.LINKIU.be)

Square Georges Marlow 1  
& Chaussée de Waterloo 1384c  
1180 Bruxelles



# TOUTES VOS ENERGIES CHEZ OCTA+ ? C'EST POSSIBLE !

## ELECTRICITE

Électricité verte  
au prix le plus bas

## GAZ NATUREL

Tarif avantageux  
100 % vert.

## MAZOUT DE CHAUFFAGE

Moins cher,  
plus rentable et  
plus propre.

## CARBURANTS

185 stations  
en Belgique.

Economisez jusqu'à 350€ par an en rassemblant toute vos énergies chez Octa+.  
Appelez-nous au 078/05.25.00 (tarif zonal) ou surfez sur [octaplus.be](http://octaplus.be)



On met plus d'énergie à vous servir.



STATIONS



MAZOUT



ÉLECTRICITÉ



GAZ







# RALLYE DES 3 MÉMOIRES • 4-5/06/2016



Tout rallye mérite un compte rendu.

Mais quel plaisir quand celui-ci est fait par un journaliste de renom ! Vous trouverez celui-ci ci-contre, tel que paru dans la vie de l'Auto sous la plume de Luc Scournaux.

Iedere rally heeft recht op een verslag.

Maar welk genoeg als dit verslag door een befaamd journalist verwezenlijkt werd. Hierna vindt u dit verslag zoals het verscheen in « La Vie de l'Auto » geschreven door Luc Scournaux.





# Découvrir les lieux de l'Histoire

Vingt-trois voitures ont participé à une nouvelle randonnée de l'Historical Vehicle Club Belgium (HVCB), à la découverte de lieux historiques du sud de la Belgique. L'initiative répond à une attente des membres pour des rallyes-découvertes à thème.



Oldsmobile 1937, dont la carrosserie est la même que celle des La Salle et des Buick, sauf pour la calandre, avec ses sept barres horizontales. La publicité de la marque disait que cette calandre faussait de l'Oldsmobile «la voiture la plus reconnaissable sur les routes».



▲ Porsche 356, Triumph TR 4, Jaguar Type E : de belles sportives d'après-guerre à la découverte de l'histoire militaire franco-allemande.

Corr. Luc SCOURNAUX

**C'**est à Nivelles, à côté de bornes de recharge pour les voitures électriques Tesla, que le départ de cette randonnée a été donné. Direction Brûly-de-Pesche, au sud de Couvin, par des grands axes

afin de mieux profiter ensuite des voies secondaires du sud du Hainaut et du nord de la France. Première halte à Brûly (voir encadré), suivie du déjeuner, et on part ensuite vers le fort de Sedan. Retour le lendemain vers Bouillon et puis Ochamps et Corroy, où a lieu la dislocation.

Pour cette longue randonnée, les

## LE MOT DE L'ORGANISATEUR



Jacques Deneef

« De la demande pour un rallye thématique »

« En dehors de l'histoire de l'automobile, l'histoire militaire est l'une de mes grandes passions. Nous réunissons dans cette randonnée un passage par Brûly-de-Pesche d'où Hitler a contrôlé l'invasion de la France du 6 au 28 juin 1940 ; la capitulation de Napoléon III à la forteresse de Sedan et le désastre de l'affrontement entre les armées française et allemande à Ochamps le 22 août 1914. Les participants ont été satisfaits de ces découvertes et il semble qu'il y a de la demande pour de tels rallyes à thème. »

membres du HVCB ont sorti des voitures majoritairement d'après-guerre et surtout sportives. Avoir des Jaguar Type E, aussi bien en coupé qu'en cabriolet, une Porsche 911 mais aussi deux 356, un vrai cabriolet Volvo P 1800 S, c'est un ensemble de petites réussites à saluer. D'autant qu'on voit aussi quelques américaines

d'avant-guerre qui apportent de la variété et attirent beaucoup d'attention lors des haltes. Cette randonnée n'avait pas vocation à revenir au calendrier du club, mais la satisfaction des participants va inciter Jacques Deneef à proposer au comité l'organisation de nouvelles journées à thème. Une nouvelle histoire débute...



## La Volvo de Volvoville

Non, cette P 1800 S n'a pas été convertie par un décapsuleur sauvage. Il s'agit d'un des cabriolets réalisés au milieu des années 1960 par le concessionnaire Volvoville USA de Long Island, qui avait perçu l'intérêt d'une telle version pour sa clientèle. Cette voiture-ci a été achetée aux USA et restaurée en Belgique en deux ans par son propriétaire actuel, Dirk Van den Zegel, grand amateur de Volvo.



▲ La Chevrolet Bel Air 1953 est moins mythique que celles de la fin des années 1950, mais tellement plus rare !



# Brûly-de-Pesche



# Ronfay





# Sedan



La Forteresse-Château de Sedan  
*De Vesting van het Kasteel-Sedan*







Patrick Vander Stricht et Jean Van Thilborgh :  
deux vieux amis, fondateurs du Club, se retrouvent  
devant l'étonnant pick-up Oldsmobile de Patrick

Patrick Vander Stricht en Jean Van Tilborgh :  
Twee vrienden, stichters van de Club, vinden elkaar terug  
vóór de eigenaardige Olsmobile pick-up van Patrick

## Corroy



Panoramique de la famille contemporaine du Marquis de Trazegnies  
Weids uitzicht van de uit dezelfde tijd stammende familie  
van Marquis de Trazignies





ANC. ET AB.  
**O IETEREN FRERES.**

**50 RUE DU MAIL.  
BRUXELLES.**

**SOCIÉTÉ ANO<sup>ME</sup>**

FOURNISSEUR DE LA COUR



**CARROSSERIE DE GRAND LUXE.**

Salon de l'Automobile Bruxelles, stands B.65 et 66.  
Les voitures WEYMANN sont exposées au stand F. 131.



# SUN RALLY • 26/06/2016



Tut tut tut. Le réveil sonne un peu plus tôt que d'habitude. Aujourd'hui, je participe au Sun Rallye organisé par la famille Gillet.

Cette fois-ci mon épouse ne m'accompagnant, j'ai donné rendez-vous à mon ami Bernard à 8 heures à Uccle. Il est un participant régulier de rallye mais rouler avec lui est une première expérience pour moi.

Je me mets au volant de ma voiture (Mustang 1966) et elle semble me faire une faveur. Aujourd'hui, elle démarre au quart de tour. Asse-Uccle 20 minutes. Bernard me voit et vient me rejoindre sans tarder.

Nous voilà partis pour Lasne où nous avons rendez-vous avec l'organisateur et les autres participants pour un petit-déjeuner à la Maison Basse. Voilà le 52 de la route d'Ohain. Une grille ouverte. Nous entrons. De fait, nous ne sommes pas les premiers. Cinq voitures - toutes plus belles les unes que les autres tournées le nez en avant, attendent leurs consœurs. Le temps de sortir de la voiture, d'autres arrivent.

Petits déjeuner avec croissants, pains au chocolat,... et du café. Que nenni, la machine à café ne fonctionne pas. Zut alors. Mais très vite, on nous apporte des carafes pleines de café.

Après l'accueil de tous les participants, nous avons un briefing et les dernières recommandations faites par Francis Gillet qui de sa voix de stentor remplit le grand espace où nous sommes, telles de grandes orgues dans une cathédrale..

Il est un peu plus que 9h30; nous regagnons le parking. Spectacle magnifique. Une quarantaine de voitures. Des anglaises, des allemandes,

Tut tut tut. De wekker loopt een beetje vroeger af dan we gewend zijn. Vandaag nemen we deel aan de Sun Rallye, georganiseerd door de familie Gillet.

Vermits mijn echtgenote er deze keer niet mee op uit trekt ben ik om 8u afgesproken in Ukkel met mijn vriend Bernard. Hij is gewoon van rallies te doen, maar het is voor mij de eerste keer dat ik met hem samen rijdt.

Ik kruip dus achter het stuur van mijn auto (een Mustang uit 1966) en hij is me precies goed gezind. Vandaag start hij met nauwelijks een kwart draai van de startmotor. Asse-Ukkel in 20 minuten. Bernard ziet me aankomen en haast zich bij me in te stappen.

We begeven ons op weg naar Lasne, waar we afspraak hebben met de organisator en de overige deelnemers voor een ontbijt in « Maison Basse ». En daar zijn we al aan het huisnummer 52 op de « route d'Ohain ». De poort staat open. We rijden er binnen. En stellen vast dat we niet de eersten zijn. Vijf auto's staan reeds opgesteld met de neus naar voren, de éne al mooier dan de andere. Ze wachten de komst van de overige wagen af. We stappen uit terwijl nog anderen aankomen.

Ontbijt met croissants, chocoladebroodjes, ... en koffie. Maar we hebben pech want de koffiemachine werkt niet. Pfff! Maar al snel brengt men enkele volle koffiekannen binnen.

Nadat alle deelnemers zijn verwelkomd volgt er een briefing met de laatste aanwijzingen van Francis Gillet. Hij vult met zijn stentorstem de grote zaal waarin wij ons bevinden, zoals de grootse orgels dat ook doen in een kathedraal.

des américaines, 2 suédoises et 2 italiennes nous offrent leurs couleurs, leur chrome, leur style. Les moteurs sont lancés et la pétarade commence. Les prévisions météorologiques ne sont pas très fameuses mais qu'à cela ne tienne, les cabriolets décapotent et font la nique au ciel menaçant.

Nous voilà partis.

Tournez à droite, tournez à gauche, faites 800mètres,... tout le monde s'applique et nous traversons la magnifique région qu'est le Brabant Wallon. Nous voyons de jolis petits villages, des hameaux, des fermes, des élevages de chevaux, des champs qui commencent à verdier.

Mais nous traversons aussi des zones qui ont subi les affres d'une tornade passée quelques jours plus tôt. Spectacle désolant. Des branches cassées, des arbres couchés,... Heureusement le plus gros des dégâts a déjà été débarrassé et les routes sont praticables. Nous passons.

Après quelques 80km, pause « culturelle ». Une ferme. La brasserie Bertinchamps. Les propriétaires - gens bien sympathiques et qui ont roulé leur bosse dans plusieurs pays d'Afrique et d'Europe accumu-

Het is een beetje later dan 9u30 wanneer we terugkeren op de parking. Wat een prachtige aanblik biedt deze nu! Er staan een veertigtal voertuigen. Zowel van Engelse, Duitse, Amerikaanse makelij en ook twee Zweedse en twee Italiaanse staan er volop te blinken met hun chromé, verschillende kleuren en hun stijlvolle lijnen. De motoren worden gestart en de uitlaten knallen. De weersverwachting is niet erg rooskleurig, maar wat geeft het, de cabriolets doen het dak desondanks omlaag en dagen de dreigende lucht daarmee nog wat uit.

En we zijn vertrokken.

Rechtsaf, linksaf, over 800m ... iedereen houdt zich stipt aan de aanwijzingen en zo rijden we door de prachtige streek van Waals Brabant. We zien hierbij een heel aantal mooie dorpen, gehuchten, boerderijen en ook weiden die terug groen beginnen te worden.

Maar net zo goed passeren we gebieden waar duidelijk de sporen te zien zijn van een soort tornado die er enkele dagen tevoren huishield. Een huiveringwekend zicht. Afgebroken takken, gevelde bomen,... Gelukkig zijn de grootste brokken reeds opgeruimd en zijn de wegen berijdbaar. We rijden dus langsheen alle brokken.

Na zowat 80km is er een « cultuurpauze ». Op een boerderij vinden we de brouwerij van Bertinchamps. De eigenaars hiervan zijn uiterst sympathiek. Ze trokken in het verleden van hot naar her doorheen verschillende landen van Afrika en Europa om op die manier een hele hoop ervaring op te doen in het brouwerswezen. Ze ontvangen ons nu op hun domein en laten ons eerst proeven van hun producten. Ze leggen ons hierna ook de bierproductie uit en leiden ons rond in hun fabriekje. Erg interessant. En meteen kunnen bij deze tussenstop de nieuwe en de langjarige leden wat nader met elkaar kennismaken.

Intussen trekken op het binnenplein van de boerderij twee crèmekleurige Packards de aandacht en nieuwsgierigheid van alle deelnemers.

Tegen 13u30 ongeveer kruipen we terug in onze wagens voor het tweede deel van de rondrit.







lant ainsi de l'expérience dans le domaine brassicole - nous accueillent et nous proposent une dégustation de leur production. Ils nous expliquent la fabrication de la bière et nous font faire le tour de leurs installations. Très intéressant. La halte permet aussi aux nouveaux membres du club de sympathiser avec les plus anciens.

Dans la cour de la ferme 2 magnifiques Packard couleur crème attirent le regard et l'intérêt des participants.

Nous rembarquons dans les voitures pour la seconde partie de la promenade. Il est environ 13h30.

Un peu plus tard, le temps se gâte et nous oblige à recapoter. La météo se confirme. Il pleut. Nous circulons sur des routes pleines de boue, longeons le golf de l'Empereur et après moult « tournez à gauche » et « tournez à droite », nous apercevons enfin la ligne d'arrivée et traversons à nouveau la grille de la Maison Basse.

Tiens tiens !! Nous pensions être parmi les premiers mais déjà de nombreux ancêtres sont alignés sur le parking. !!!!! Certains semblent particulièrement bien connaître la région. Sans commentaire.

Nous prenons un apéritif bien mérité. Les gens continuent à aller d'un

Een beetje later wordt het weer slechter en zijn we verplicht de kap terug te sluiten. De weersvoorspelling komt uit : het regent. We rijden nu op wegen vol modder, passeren de « golf de l'Empereur » en na nog een boel « linksaf » en « rechtsaf » bereiken we tenslotte de aankomstlijn en rijden we opnieuw doorheen de toegangspoort van « Maison Basse ».

Kijk eens aan !! We hadden gedacht van bij de eersten terug te zijn, maar er staan al verschillende oude wagens opgesteld op de parking !!!!! Bepaalde deelnemers kennen blijkbaar héél erg goed de streek. Zonder commentaar.

We genieten van een welverdiend aperitief. Iedereen cirkelt van de ene groep naar de andere en draagt bij aan de goede sfeer die er die dag heerst. En vermits het weer meer en meer onwillig wordt, beslist men van binnen te eten. Het BBQ-buffet dat men heeft klaargemaakt staat klaar. Op het menu rundersteak (excellent !), kip en iets dat er erg raar uitziet, zwart is en geen bloedworst blijkt maar wel merguez-worstjes die een beetje te lang op de grill hebben gelegen. En goede goede sausjes zijn er ook en frietjes die we niet konden laten staan. Net zo snel als ze werden geserveerd waren ze alweer op de borden geladen.





groupe à l'autre et participent à la bonne ambiance de la journée. Le temps devenant de plus en plus capricieux, le déjeuner se tiendra définitivement à l'intérieur. Le buffet BBQ qui nous a été préparé est ouvert. Au menu, steaks de bœuf (excellents), poulet et de drôles de choses noires qui s'avèrent ne pas être des boudins noirs mais des merguez qui ont passé un peu trop de temps sur le grill. Sauces excellentes et des frites que nous ne pouvions pas ignorer. Celles-ci aussitôt mises sur le buffet sont aussitôt parties.

Suivent le dessert et le café.

Nous causons et rigolons de bon cœur. Tout a une fin. Arrive le temps des remerciements à la famille Gillet. Merci Francis, merci Sabine pour l'organisation de cette journée. Un baiser par-ci, une poignée de main par-là et le groupe se sépare. Le Sun Rallye de cette année est fini, dommage que le « sun » n'ai pas été totalement de la partie.

Vivement la prochaine sortie.

*Christian Jassogne*



Vervolgens het dessert met koffie.

Er wordt gebabbeld en gelachen dat het een lieve lust is. Maar aan alles komt een eind. Zo is het tijd geworden om de familie Gillet te bedanken. Merci Francis, Merci Sabine voor deze mooie dag die jullie organiseerden voor ons. Nog een zoen links, een handdruk rechts en de groep gaat uiteen. De Sun-rallye van dit jaar eindigt hiermee, zonde dat de « sun » niet echt van de partij was.

We kijken reeds uit naar de volgende editie.

*Christian Jassogne*





# LE RALLYE DU 21 JUILLET

## ORGANISATION RVCCB • HVCB INVITÉ



Arrivé la veille au point de départ (Le Golf de Falnuée), j'ai constaté des difficultés avec le petit moteur de ma favorite MG 1933.

Il faut dire que la température du jour était exceptionnelle (32 ° !). Et comme d'origine, la petite n'a pas de ventilateur...

Le lendemain, j'ai donc cru plus prudent de rentrer sur Bruxelles au petit matin relativement frais (22 %).

Ceci ne m'a pas empêché de revoir de bons amis avec de belles voitures.

Aangekomen aan de vertrekplaats (Golf van Falnuée) de dag voordien, stelde ik problemen vast met de motor van mijn favoriete MG 1933.

Wel moet gezegd worden dat de dag temperatuur uitzonderlijk hoog was (32 !). en de kleine heeft origineel geen ventilator.

De volgende dag vond ik het dan ook maar beter in de vroege frisse morgen (22°) naar Brussel terug te keren.

Dit heeft mij toch wel toegelaten goede vrienden en mooie auto's te zien.

Le Golf de Falnuée et son petit Hôtel  
De golf van Falnuée en zijn klein hotel



Fiat 1939 dans un état d'origine étonnant

Fiat 1939 in een uitzonderlijke staat



René Verbiest tout heureux...  
Een zeer gelukkige René Verbiest



L'imposante Cadillac 12 cylindres  
de Koen De Rijker  
De indrukwekkende Cadillac 12 cilinders  
van Koen De Rijker



# CABRIOLET DAY • 21/08/2016



Comme déjà plusieurs années, Paul et Christiane Denys ont organisé en 2016 notre Cabrio Day. Le 29 août les participants sont reçus par Paul à la Pâtisserie Pierson à Courrière pour un copieux petit déjeuner. Le sourire de Christiane, victime d'une malheureuse chute, manquait. La bonne humeur des nombreux participants nous font oublier le temps maussade.

Entre 9h30 et 10h00 les voitures capotées prennent le départ pour la tournée dans les petites routes pittoresques de la région vallonnée au sud de Namur. Le ciel couvert ne nous empêche pas d'admirer les pâturages et les bois qui décorent la région.

Vers 11h00 après environ 60 kilomètres Monsieur Taminiaux nous reçoit pour nous faire visiter sa belle propriété privée. Un très joli parc décoré de fleurs et de buissons de variétés différentes entoure la splendide villa. La visite terminée nous prenons un excellent lunch au bord de la route qui monte vers la Citadelle de Namur.

Après le repas, une petite promenade et nous voilà à l'entrée des labos de la parfumerie Guy Delforge. La visite guidée nous permet de mieux comprendre le savoir-faire de cette firme dans la préparation de ses parfums.

Nous reprenons nos voitures pour parcourir les derniers trente km de l'itinéraire qui nous mène à Courrière. Nous y sommes reçus par Monsieur Pierson dans sa propriété privée, le Château de la Posterie, où nous attendent comme d'habitude les délicieux produits de la Pâtisserie Pierson ainsi que le verre de l'amitié.

Le Cabriolet Day 2016 se termine ainsi dans la convivialité et la bonne humeur.

Merci Paul et Christiane ainsi que la famille Pierson.

*Henri Niclaes*

Zoals reeds vele jaren hebben ook in 2016 Paul en Christiane Denys onze Cabrio Day 2016 georganiseerd. Op 29 augustus worden de deelnemers door Paul ontvangen in de Pâtisserie Pierson te Courrière om er een lekker ontbijt te nemen. De verwelkomende glimlach van Christiane ontbreekt door ze een ernstige val weerhouden. Het gezelligheid van de talrijke deelnemers wordt niet door het droevig weer beïnvloed.

Tussen 9u30 en 10u00 nemen de wagens met gesloten kap het vertrek van de rondrit in de pittoreske wegen van de heuvelachtige streek ten zuiden van Namen. De bewolking verhindert ons niet de weiden en bossen van de streek te bewonderen.

Na ongeveer 60 km worden we rond 11u00 door de heer Taminiaux ontvangen om ons in zijn zeer mooie private eigendom rond te leiden. Zijn prachtige villa is omgeven door een park rijk aan bloemen en vele verschillende struikplanten. Na het bezoek genieten we van een zeer lekkere lunch aan de rand van de steenweg die naar de Citadelle van Namen leidt.

Gedaan met smullen en we staan na enkele meters wandelen vóór de ingang van de laboratoria van de parfumerie Guy Delforge. Het begeleid bezoek draagt er toe bij om beter de know-how van deze firma in het bereiden van reukwerken te leren kennen.

Terug naar de wagens om de laatste dertig kilometers van de omloop af te leggen en Courrière te bereiken. We worden er ontvangen door heer Pierson in zijn privaat domein, het « Château de la Posterie » waar we zoals gewoonte van de heerlijke produkten van de Pâtisserie Pierson en van het afscheidsdrankje genieten.

De Cabriolet Day 2016 eindigt aldus in een zeer aangename vriendschappelijke sfeer.

Hartelijk dank Paul en Christiane en de familie Pierson.

*Henri Niclaes*







# FALL RALLY • 11/09/2016



## Scheldeland en Kastelen

Un nouvel organisateur pour une journée de renom dans le programme d'un club est toujours un challenge, non seulement pour le club qui y risque sa crédibilité et la satisfaction de ses membres qui y prendront part mais c'est aussi un lourd challenge pour son organisateur.

Et quel plaisir de pouvoir écrire que ces deux challenges furent totalement réussis !

Et même si le temps ne fut pas franchement beau – mais si nous étions dix jours avant le 21 septembre, « fall » c'est bien l'automne n'est-ce pas ? – et les participants furent ravis à bien plus d'un titre.

L'élégant Kasteel Cleydael et le délicieux petit déjeuner ont servi de cadre à un dynamique briefing qui fut répété à chaque table s'il vous plaît, et avec autant d'humour que de patience par les organisateurs : Leo et Lieve Van Pelt.

Les retrouvailles des membres dans « le paddock » sont toujours un agréable moment de convivialité où on partage son temps entre la fixation de la plaque de rallye sur sa voiture, le dépannage d'un ami avec un ou deux colsons de plus et l'admiration pour certaines voitures que l'on voit peu ou que l'on voit pour la première fois.

Quelle belle balade nous ont concocté Leo et Lieve ! Même ceux qui connaissent vraiment bien la Belgique ont été sous le charme des routes qui leur étaient inconnues et que nous avons parcourues sous la conduite d'un roadbook très complet et de présentation originale.

Et, nous avons retrouvé Leo et Lieve à de nombreux endroits du parcours où ils nous encourageaient et vérifiaient que nous n'avions pas de soucis.

## Scheldeland en Kastelen

Het is steeds een uitdaging zowel voor de club als voor de organisator wanneer deze de faam van de club en de verwachtingen van zijn leden moet bevredigen.

Het is een genoeg vast te stellen dat de Fall Rally 2016 aan deze twee eisen voldeed.

Het weer was niet helemaal van de partij maar de herfst was slechts een tiental dagen verweiderd – de deelnemers waren nochtans uiterst tevreden.

Het mooi Kasteel Cleydael was het kader van een lekker ontbijt. Leo en Lieve Van Pelt zorgden voor een dynamische humorrijke briefing die ze met veel geduld aan iedere tafel herhaalden.

Het terugvinden van de leden is een aangenaam moment van gezelligheid tussen het vast maken van de rallyplaat aan de wagen, één of twee colsons om een vriend te helpen, het bewonderen van sommige wagens die men zelden of voor de eerste keer ziet.

Leo en Lieve hebben ons met een zeer mooie wandeling verrast. Zelfs degenen die België zeer goed kennen bewonderden de wegen die ze nog niet kenden en die wij onder de leiding van een knap en origineel roadbook ontdekten.

Wij hebben Leo en Lieve op verscheidene plaatsen van de omloop zien verschijnen om ons aan te moedigen en zich ervan te overtuigen dat we geen moeilijkheden hadden.

Zoals het dikwijls voorvalt op een zondag hebben we een brocante gekruist waar de deelnemers elkaar kruisten in alle richtingen op zoek







Certes, nous avons eu, comme c'est souvent le cas le dimanche, notre lot de brocantes qui voient des participants se croiser dans tous les sens à la recherche de « l'omleiding » salvateur qui les remettra sur le parcours mais ce petit piment fait partie des agréments des rallyes d'anciennes et on ne peut certainement pas en blâmer un organisateur ! Et puis, le plaisir n'est-il pas généré par la résolution efficace des problèmes ?

Les berges de l'Escaut, invisible parce que nous roulions derrière les digues qui enserrant son lit, furent une découverte étonnante et un réel ravissement. Même s'il fut difficile d'aller se recueillir sur la tombe d'Emile Verhaeren, nous eûmes de beaux coups d'œil sur de nombreux châteaux de la région.

Et le meilleur compliment que l'on peut donner au « traceur » d'un road book c'est l'envie qu'il a donné aux participants de retourner une autre fois aux mêmes endroits pour en profiter plus à son aise ou bien une nouvelle fois mais sous le soleil. A la halte de midi, nous avons entendu plusieurs fois cette déclaration et les compliments fusèrent vers les organisateurs, heureux d'avoir ainsi réussi avec distinction leur examen d'entrée dans la classe des « organisateurs de rallyes HVCB » !

Un repas délicieux nous fut servi dans un endroit bien agréable au nom prometteur et à la hauteur de sa définition : « De Lekkerbek » à Waasmunster.

L'après midi continua sur au même niveau de précision et de qualité avec de nouvelles découvertes et une visite guidée passionnante du Getijdemolen de Rupelmonde, un extraordinaire moulin à eau fonctionnant grâce à la marée amplifiée par une solide averse qui a eu l'élégance d'attendre que nous soyons presque tous à l'intérieur pour littéralement rincer nos autos.

Un dernier rafraîchissement avait été organisé à l'arrivée à Tamise dans un beau café de la rive gauche de l'Escaut avant de se quitter sous un timide soleil qui fit enfin son apparition.

Une belle journée faite de découvertes et de culture, la recette magique des belles balades du HVCB !

Un immense merci à Leo et Lieve.

*Philippe Casse*



naar de reddende « omleiding ». Dit is de « charme » van de rally met oldtimers .

De oevers van de Schelde die zich achter de dijken wegsteken waren een eigenaardige en zeer schone ontdekking. Al was het moeilijk om op het graf van Emile Verhaeren te gaan mediteren, hadden wij mooie zichten op de kastelen van de streek. Het beste compliment voor de schrijver van een road book is dat hij de deelnemers ertoe aanmoedigde om dezelfde plaatsen rustig opnieuw te gaan bezoeken. Tijdens de middagpauze hoorden we dit meermaals. Dit compliment drong door tot bij de organisatoren die teveden waren dat ze hun test tot de klasse « organisatoren van HVCB rallyes » met onderscheiding lukten.

Wij genoten daarna van een lekkere middagmaal in een aangename plaats met verdiende naam « De Lekkerbek » te Waasmunster.

De namiddag kende dezelfde nauwkeurigheid en kwaliteit .Nieuwe ontdekkingen en een geleid bezoek aan de indrukwekkende Getijdemolen te Rupelmonde, een buitengewone watermolen die gedreven wordt door de getijden, versterkt door een hevige regenbui die gelukkig wachte tot we bijna allemaal binnen waren .

Een laatste verfrissing bij aankomst te Temse wachte op ons op de linker oever van de Schelde in een mooi café alvorens afscheid te nemen onder een aarzelende zon die uiteindelijk verscheen.

Een mooie dag van ontdekkingen en van cultuur, het magisch recept van de mooie HVCB wandelingen.

Met veel dank aan Leo en Lieve.

*Philippe Casse*





# VI<sup>th</sup> Commemoration **CIRCUIT DES ARDENNES** 6-9 july 2017

Registration  
[www.circuit-ardennes.be](http://www.circuit-ardennes.be)

Information  
[circuit.ardennes@gmail.com](mailto:circuit.ardennes@gmail.com)

**BASTOGNE • MARCHE • HABAY • NEUFCHÂTEAU • FLORENVILLE • LIBRAMONT**



Audi



WITH THE SUPPORT OF  
THE GENERAL COMMISSARIAT  
FOR TOURISM



PROVINCE DE  
LUXEMBOURG



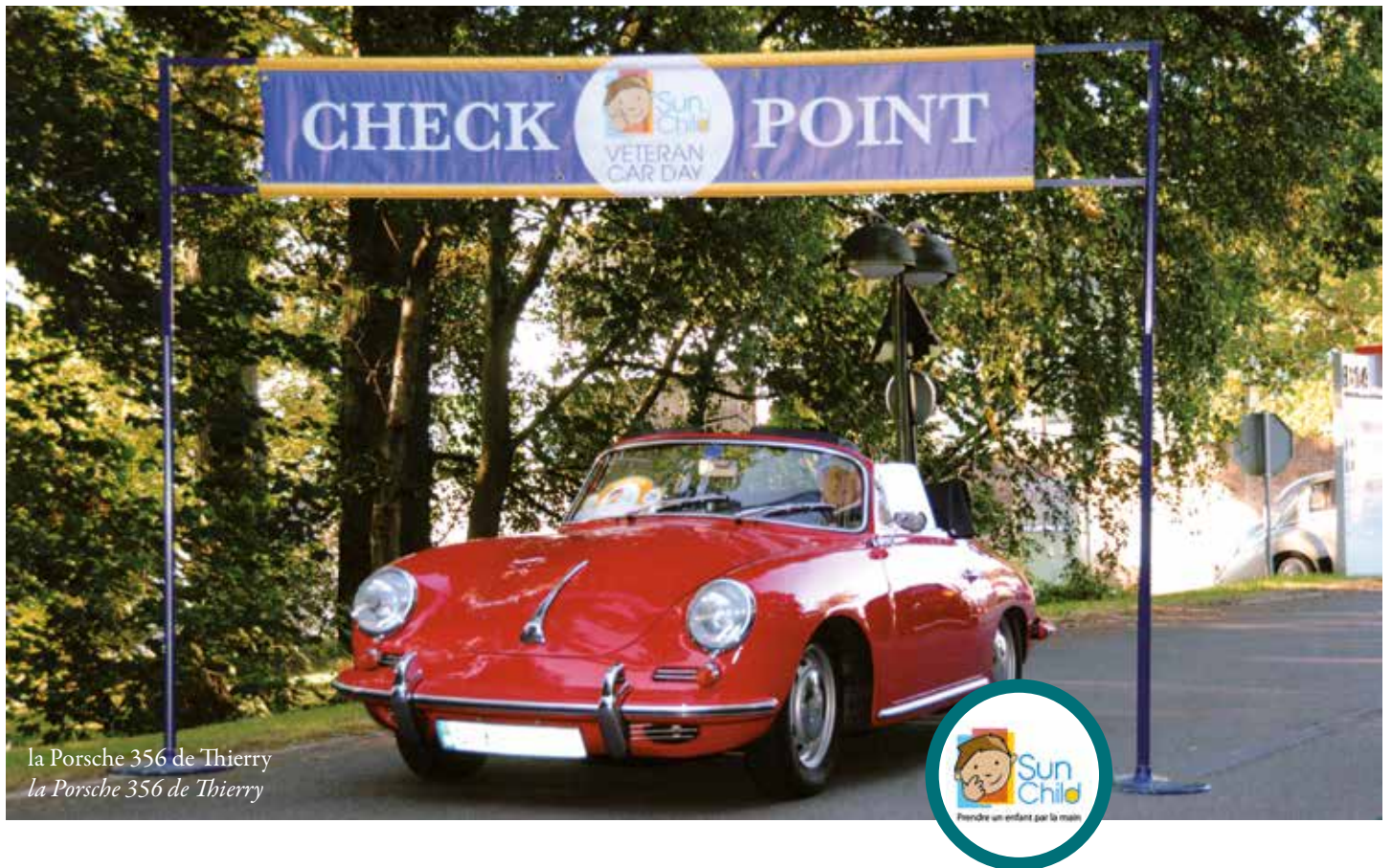
EUROPEAN  
PRIVATE BANKERS





# XXII<sup>E</sup> SUNCHILD VETERAN CAR DAY

## 25/09/2016



la Porsche 356 de Thierry  
*la Porsche 356 de Thierry*

### Notre Président y était !

Le temps favorable, le lieu insolite, une belle compagnie, un excellent itinéraire : tout était réuni pour un succès. C'en fut un.

Et Thierry de dire : « non seulement il faut garder ce rallye dans le calendrier des activités du Club, mais il faut recommander la participation à nos membres ».

Ainsi fait. Un beau souvenir de plus ....

*Jacques Deneef*

### Onze Voorzitter was erbij aanwezig !

Het weer was goed, de plaats ongewoon, het gezelschap aangenaam, De route uitmuntend : alle ingredienten voor een succes waren dus van de partij. En het werd dan ook een succes.

Wat aan Thierry de uitspraak ontlokte : « we moeten deze rallye niet alleen op de kalender met activiteiten van onze club behouden, maar we doen er goed aan om onze leden deelname hieraan aan te raden ».

Het weze zo. Een mooi aandenken erbij...

*Jacques Deneef*



Départ en trombe de  
l'Auto-Union 1934  
(Denis Gorteman/  
D'Ieteren Gallery)

Volle vaart optrekken  
van de Auto-Union  
1934 (Denis Gortman /  
D'Ieteren gallery)



# PCARD+

Your access  
to the city



## ➤ Fini le passage aux caisses

Pas de file, pas de ticket, pas de monnaie.  
C'est aussi simple que ça !

## ➤ Réductions directes et promotions

- ➔ -10% sur votre parking\*
- ➔ **Tarif soirée** dès 19h  
à partir de 2,25 € (max. 5 €)\*
- ➔ **Tarif spécial cinéma** 3 €\*
- ➔ **30 min. gratuites** aux parkings P1, P2, P3  
à Brussels Airport\*\*
- ➔ **Offres exclusives**  
via la newsletter mensuelle
- ➔ Et d'autres réductions encore...

## ➤ La Pcard+, c'est aussi...

- ➔ L'accès à un réseau de  
**70 Interparkings en Belgique**
- ➔ La possibilité d'activer la fonctionnalité  
**MOBIB basic** pour une mobilité intermodale  
totale à Bruxelles
- ➔ L'accès au **réseau de car-wash,**  
**Fleet Wash**

Info [www.pcard.be](http://www.pcard.be)

\* Voir conditions et liste des parkings participants sur [www.pcard.be](http://www.pcard.be)  
\*\* 2 x par jour max.



Interparking est une  
organisation CO<sub>2</sub> neutre

**Interparking**  
TOUJOURS PROCHE



# AUTOMNE EN ALSACE • 7-10/10/2016



La 'fine équipe' formée de Martine, Ingrid, John et Hervé a eu à nouveau l'excellente idée d'organiser la dernière randonnée de notre HVCB en Alsace – cette Alsace où voici quelques années ils avaient déjà réuni notre club à la même saison.

C'était un nouveau challenge car pour toute équipe il est toujours risqué de revenir sur les lieux d'un grand succès. Mais rien à craindre, une fois de plus nos amis ont réussi à encore améliorer le 'standard' de cette escapade, désormais traditionnel dans l'agenda du club.

C'est donc dans l'après-midi du vendredi 7 octobre que de belles autos et leurs équipages commencèrent à converger vers Birkenwald, où deux hôtels furent réservés pour loger tout ce petit monde.

Rapidement le ton fut donné et les parkings se remplirent de superbes autos qui font la fierté de notre club – Il fut particulièrement intéressant d'observer que la variété était vraiment importante tant au niveau des années que des marques représentées.

C'est ainsi que près d'un tiers des inscrits étaient venus avec des autos antérieures à 1960 et que près de dix autos étaient des américaines, pas toujours les plus aisées à piloter dans ces magnifiques mais étroites routes d'Alsace que nos organisateurs avaient planifiées. Les autres véhicules étaient de superbes allemandes, anglaises, italiennes et suédoises bien sportives et tout à fait adaptées aux routes que nous devions découvrir durant le week-end. Mais pas une seule auto française .... ??

Déjà le premier soir une bonne ambiance d'entraide se développait puisque le coffre de la superbe Buick convertible avait décidé de ne pas se débloquer et les essais et conseils divers qui furent prodigués par un groupe croissant de 'spécialistes' ne parvinrent pas à faire changer

Het fijne viertal, gevormd door Martine, Ingrid, John en Hervé had opnieuw het uitstekende idee om een rondrit in de Elzas te organiseren. Het mooie Elzas waar ze enkele jaren geleden ook al een rondrit organiseerden.

Het was een nieuwe uitdaging, want voor het ganse team is het niet zonder risico om een groot succes te evenaren. Maar, niet gevreesd, eens te meer zijn onze vrienden erin geslaagd om de standaard van deze "Automne rondrit" te verbeteren. Een rondrit die voortaan een traditie vormt in de agend.

In de namiddag van 7 oktober beginnen de mooie oldtimers en hun equipages aan te komen in het stadje Birkenwald, waar 2 hotels voor ons gereserveerd zijn voor de 3 volgende nachten.

Beide parkings liepen al snel vol met de prachtige oldtimers die de fierheid van onze club vorm. Zeer interessant was de grote variatie wat betreft zowel vertegenwoordigde jaartallen als vertegenwoordigde merken.

Meer dan een derde van het wagenpark betrof wagens van voor 1960. Een 10-tal ervan betroffen Amerikaanse labels, en dus niet meteen de meest makkelijke wagens om de prachtige, maar vaak zeer smalle wegen, die onze organisatoren voor ons in petto hielden, te trotseren. Er waren ook meerdere prachtige Duitse, Engelse, Italiaanse en zelfs Zweedse wagens bij. Sportiever en dus perfect om dit mooie Elzas parcours te verkennen. Verrassend wel : geen enkel oldtimer van Frans label.... ??

Er ontwikkelde zich al meteen een sfeer van saamenhorigheid en dito solidariteit toen de koffer van de prachtige Buick convertible besliste om ... dicht te blijven! Al gauw vormde zich een kern van 'specialisten' - de ene al even overtuigd als de andere - om deze mooie, maar koppige, Roadmaster tot betere gedachten te brengen! En, dat lukte nog







d'avis cette Roadmaster bien têtue ! Quoiqu'il en soit tout fini par s'arranger et le soir déjà, l'ambiance lors du premier diner laissa augurer d'un fantastique week-end.

Le samedi, une fort intéressante visite au musée Lalique précédée par une excellente introduction nous permit de mieux comprendre l'extraordinaire histoire de cette firme familiale.

Le temps restait sec et plusieurs équipages décidèrent de décapoter en route vers La Petite Pierre, ou nous fûmes accueilli par Madame la Maire herself qui se plut à faire une enthousiaste présentation de sa commune !

Là aussi nos organisateurs nous avaient soignés avec un splendide lunch bien local – que manger de plus Alsacien qu'une délicieuse choucroute ?

La navigation ne posa aucun problème et le roadbook sous forme de descriptif et de symboles simples et clairs garda tous les équipages sur la bonne route ! Cette première journée n'était pas encore terminée puisque Hervé et son équipe avait organisé un drink à Dimbstahl ou le Maire local tenait à nous recevoir.... dans le garage des pompiers ! Mais quelle découverte que ce maire, un peu excentrique et qui depuis son plus jeune âge a été atteint par le virus de la collectionnisme ! En effet, en plus d'une superbe collection d'autos, mille et un objets des plus rares aux plus communs de la vie de tous les jours trouvèrent place dans ses armoires et autres rangements ! Un personnage hors du commun que seul ce genre de manifestation peut nous fait découvrir !

Le soir de ce premier jour tout le monde se retrouva dans la superbe salle alsacienne du 'Chasseur' où chacun put faire le plein de calories avant les routes plus sportive du dimanche !

Dimanche fut malheureusement pluvieux mais les routes plus étroites et plus montagneuses nous aidèrent tous à rester concentré sur la conduite. Les cols du Donon et du Bonhomme furent franchis sans problèmes et donna l'occasion à Monsieur Jean-Pierre Hossann, journaliste à la revue 'LA VIE DE L'AUTO' de prendre quelques superbes photos de nos anciennes en pleine ascension. Le lunch fut d'ailleurs l'occasion pour lui de conduire quelques interviews de participants.

Après le lunch et sous une pluie battante, nous nous retrouvâmes tous à Kaiserberg, superbe petite ville digne des romans de Erckmann-Chatrion ou le petit musée dédié au Docteur Schweitzer fut très visité.

Le diner de gala du dimanche soir fut bien sur l'apothéose de ce long week-end et donna l'occasion de remettre aux organisateurs un petit souvenir de la part de tous les participants avant que chacun ne reprenne le volant lundi matin.

Un autre magnifique souvenir qui ne peut que nous faire dire.....vivement l'Automne prochain !

MVE



ook! Iedereen was tijdig op het aperitief, de toon was gezet en luidde een fantastisch weekend in.

Op zaterdagochtend werden we verwacht in het museum René Lalique. Een instructieve inleiding leerde ons alles over de uitzonderlijke geschiedenis van dit familiale bedrijf.

Het weer was ons gunstig gezind en meerdere wagens vervatten het pad naar La Petite Pierre gedecapoteerd. Daar werden we onthaald door « Madame la Maire en personne », ze gaf ons een meer dan enthousiaste presentatie van haar

stad! Daarna wachtte ons een verrukkelijke lunch: een typische, onvervalste "Elzasser Choucroute".

De navigatie verliep vlekkeloos. Het roadbook - onder de vorm van beschrijvingen en eenvoudige symbolen - hield alle equipages keurig op de goede weg ! Deze eerste dag was nog lang niet ten einde, want ons organiserend kwartet had een drink georganiseerd te Dimbstahl, waar de Burgemeester er op stond om ons te ontvangen .... in de garage van de pompiers ! Maar wat een ontdekking, die Burgemeester, die een tikkeltje excentriek al sinds zijn prille levensjaren gebeten was door het verzamelvirus ! Bovenop enkele prachtige wagens en moto's had hij 1000 en één zowel alledaagse als zeldzame objecten uit het leven van elke dag. En effet, en plus d'une superbe collection d'autos, mille et un objets des plus rares aux plus communs de la vie de tous les jours trouvèrent place dans ses armoires et autres rangements ! Werkelijk een personnage dat meer dan de moeite waard was, en dat je enkel via dergelijke organisatie kan ontmoeten !

's Avonds van deze eerste rondritdag, werden we verwacht in de typische Elzasser eetzaal van « Au Chasseur » waar ons een stevige maaltijd wachtte zodat we klaar waren voor de meer sportieve routes van de rondrit die ons wachtte op zondag !

Op zondag was het weer spijtig genoeg regenachtig. De kleine, bergachtige wegen zorgden er voor dat iedereen zich volledig toedeed op de navigatie. De cols van de Donon et van de Bonhomme vormden voor geen enkele oldtimer een probleem en gaven de mijnheer Jean-Pierre Hossann, journalist van het weekblad 'LA VIE DE L'AUTO' de mogelijkheid om enkele fantastische foto's van onze wagens te maken van prendre quelques superbes photos de nos anciennes en pleine ascension. Tijdens de lunch nam hij de gelegenheid te baat om mening deelnemer te interviewen.

Na de lunch, onder een zware regenbui, bevinden we ons te Kaiserberg, prachtig stadje, de romans van Erckmann-Chatrion waardig. Het kleine museum dat er aan Dokter Schweitzer is geweid, werd druk bezocht.

Het galadiner vormde de apotheose van dit lange weekend. Tevens de gelegenheid om vanwege alle participanten de organisatoren een aandenken .





# My assets. My choices.



**Offer lifelong memories  
to my family**



**Offer a better future  
to other families**

**Whatever your choices, ING Private Banking  
does everything to make them possible.**

Your privileged relationship with your ING Private Banker enables you to benefit from all his or her expertise to optimise your assets. In this way, you can make the right choices and realise your most cherished projects

[ing.be/privatebanking](http://ing.be/privatebanking)

**ING**   
Private Banking



*Marreyt Classics bvba - Trade : tel +32 475 26 78 65  
Bernard Marreyt - [bernard.marreyt@skynet.be](mailto:bernard.marreyt@skynet.be)*

*Twin Cam bvba - restoration : tel +32 53 63 12 33  
Luc Swerts - [twincam@skynet.be](mailto:twincam@skynet.be)*



*A lifetime of experience to share with each one of you  
who like us is a genuine classic car lover !  
[www.marreyt-classics.com](http://www.marreyt-classics.com)*



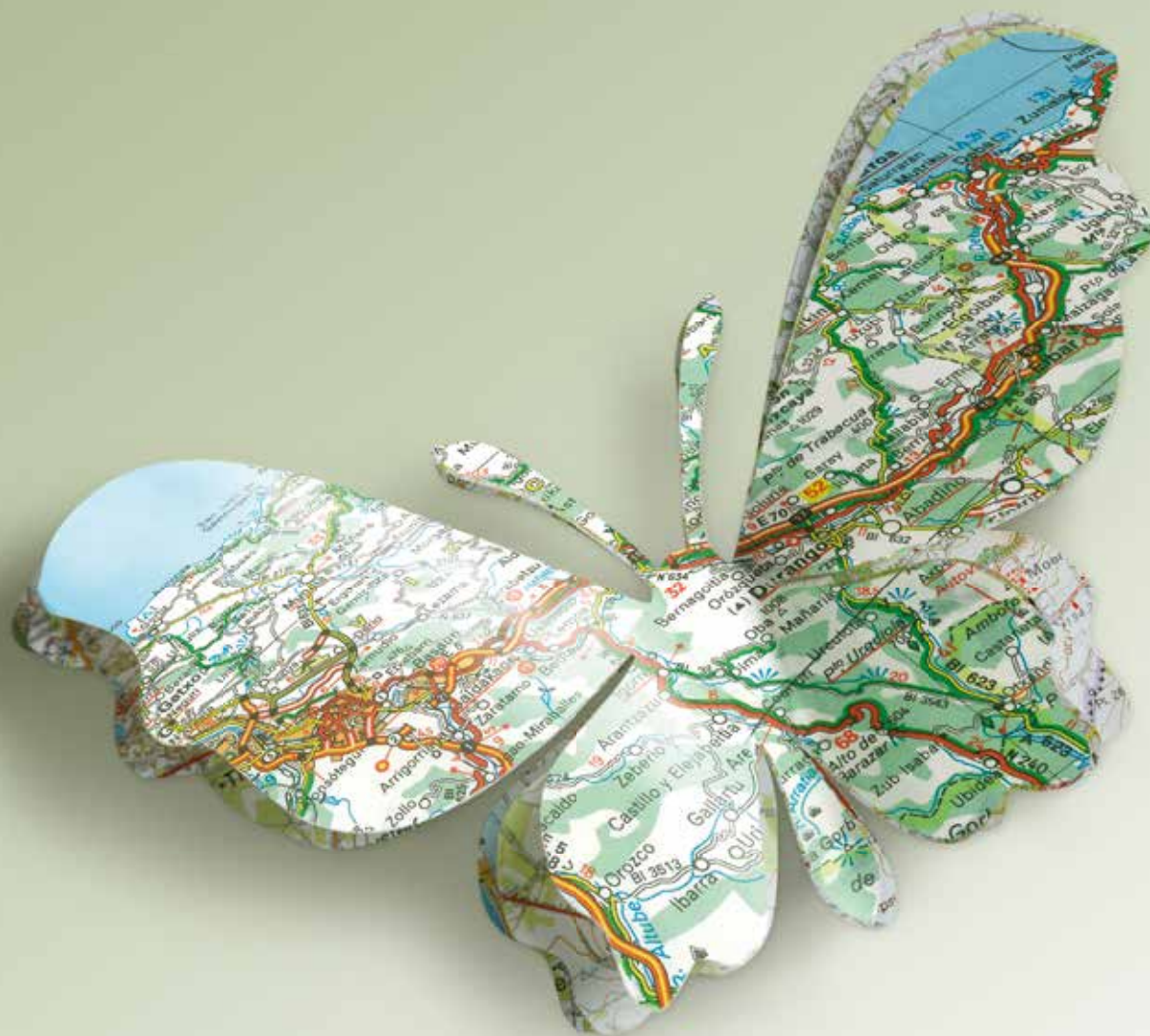
# ANNUAL DINNER • 23/11/2016

Un beau et grand club que notre HVCB ! Il fallait bien un bel écran tel que le théâtre de l'hôtel Plaza pour y célébrer notre diner annuel !

Een mooie en grootse club zoals onze HVCB ! Dat verdient een heel speciale gelegenheid zoals het Théâtre de l'hôtel Plaza om er een onze jaarlijkse diner te vieren !







## Parce que la mobilité, c'est notre liberté.

Être mobile aujourd'hui, c'est bien plus que se rendre d'un point à un autre. C'est aussi être partout à la fois, être capable de parcourir le monde à tout instant grâce aux nouvelles technologies mises au service de la liberté. Chez Touring, nous nous engageons à ce que ce sentiment de liberté continue à grandir. En vous assistant quand vous en avez besoin et en vous conseillant les meilleurs itinéraires, comme nous l'avons toujours fait, mais aussi en étant à vos côtés, quel que soit l'avenir de la mobilité.



Touring Club – Rue de la Loi 44 – 1040 Bruxelles – 02 233 22 02 – [touring.be](http://touring.be)

Les prestations garanties en Belgique sont opérées par Touring Club Royal de Belgique a.s.b.l., dont le siège social est établi en Belgique, à 1040 Bruxelles, Rue de la Loi 44, RPM 0403.471.597 Bruxelles, CBC BE55 1910 4222 2244 CREGBEBB, FSMA n° 011210 cA.



# INTERCLASSICS BRUSSELS • 17-19/11/2016





# AGENDA 2017

|             |                                            |                                          |
|-------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| 26/03       | EARLY RALLY                                | Jacques Leduc - Alain Claesens           |
| 23/04       | SPRING RALLY                               | Philippe Lambert /Michel Meunier         |
| 20/04       | Assemblée Générale<br>Algemene Vergadering |                                          |
| 28/04-03/05 | MAY 1 MEET                                 | Margaret & Philippe Casse                |
| 25/06       | SUN RALLY                                  | Marc Symons/Roger Van den Bril           |
| 21/07       | RALLYE DE GEMBLOUX<br>GEMBLOERS RALLY      | Royal Veteran Car Club<br>(HVCB invited) |
| 20/08       | CABRIOLET DAY                              | Paul Denys                               |
| 07-10/09    | VERDUN RALLY                               | Ann & Dirk Vande Zegel                   |
| 08/10       | FALL RALLY                                 | Leo Van Pelt                             |
| 15/11       | Rallies organisers Meet                    | Alain Claesens                           |
| November    | Annual Dinner                              |                                          |

## EVENTS SUPPORTED BY HVCB

|          |                           |                                              |
|----------|---------------------------|----------------------------------------------|
| 06-09/07 | CIRCUIT DES ARDENNES      | ASBL Circuit des Ardennes/<br>Jacques Deneef |
| 24/09    | SUN CHILD VETERAN CAR DAY |                                              |
| 17-19/11 | InterClassics Exhibition  |                                              |

